

## SZÉKELY-UDVARHELY

AZ UDVARHELYMÉGYEI FÜGGETLENSÉGI ÉS 48-AS KOSSUTH-PÁRT POLITIKAI LAPJA

A SZÉKELYUDVARHELYI „SZÉKELY TÁRSASÁG” ÉS TÖBB EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE

Megjelen hetenkint kétszer: csütörtökön és vasárnap.  
ELŐFIZETÉSI ÁRA: egész évre 10 K, félévre 5 K, negyedévre 2 K 50 fillér. Külföldre egész évre 12 K. Községek, községi előjárók, papok és gazdasági egyleti tagok egész évre 8 K, t. nitók, községi és körjegyzők szintén egész évre 7 koronáért kapják. Egy példány ára 10 fillér.  
Helyközi telefon 15. sz.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**BETEGH PÁL**  
LAPTULAJDONOS.

SZERKESZTŐSÉG és KIADÓHIVATAL: Székelyudvarhely, Kossuth-utca 31. szám, hova a kéziratok, hirdetések és a fizetések küldendők. — Kéziratokat vissza nem adunk. Hivatalos hirdetések 100 szög minden szö 6 fillér, azon felül 4 fillér, magán hirdetések négyzet cm. 8 fillér, többszöri közlésnél 6 fillér. Nyílt-tér sora 1 K. Oljak előre fizetendők. — M. kir. postatakarékpénztári osek- és kléring 10,489. szám.

## A vidék a politikában.

(t. l.) Vármegyénk törvényhatósági bizottsága közgyűlési határozatban kimondotta, hogy nemzetünk ősi alkotmányát eltorzítottak hiszi, ahhoz rendületlenül ragaszkodik. Kimondotta, hogy az önálló nemzeti bank felállítását követeli. Vármegyénk ezzel a határozattal nemzeti létünk egyik legfontosabb tényezője tekintetében foglalt állást. Érkeznek a hírek az ország többi részéből is, melyek más vármegyék és városok hasonló állásfoglalására vonatkoznak.

A vidék hangulatának ilyen megnyilatkozásait szükségesnek és fontosnak tartjuk. Jelentőségét nem szabad kicsinyelni, azoknak sem, akiknek az ország kormányzása, sorsának intézése hatalmukban van. Nem szabad kicsinyelni éppen most, mikor ez a vélemény a nemzet létérdekének egyik legreálisabb szempontját illeti. Az állami célok megvalósításához a legszükségesebb alap az ország pénzügyi, gazdasági viszonyainak kedvező állapota.

Ehhez a kedvező állapothoz hozzátartozik az önállóság is. Nem jó állapot az, s ilyen esetben nem mondhatom magamat gazdag embernek, ha rajtam kívül kezét egy más valaki is állandóan a zsebemen tartja. Ezt tette velünk szemben Ausztria mindig. Eljárásának jelentőségét nagyon okosan felismerve: igyekezett minket anyagi helyzetünkkel fogva függő állapotban tartani, létérdekeinket saját kénye, tetszése szerint igazgatni. A mult tanulságain eléggé okulhattunk, s már csak annál a körülménynél fogva is, hogy szomszédunk ennek az állapotnak a továbbfolytatásához oly görcsösen ragaszkodik, szentül meg lehetünk győződve, hogy ez az állapot ránk nézve kedvezőtlen állapot. Ennek a megváltoztatására törekszik a most folyó küzdelem.

És éppen ebben, a létérdekeinket legerősebben érintő, gazdasági önállóságunkért folytatott küzdelemben különös jelentősége van annak, hogy a vidék is jóidejében állást foglaljon.

A vidék gazdasági tevékenysége, iparának fejlettsége, polgárainak fizetőképessége kell, hogy elsősorban számításba jöjjön, amikor az ország gazdasági helyzetéről, jövedelmi forrásainak hovatartozásáról, mikénti kezeléséről van szó. Ezeket a jövedelmi forrásokat tul-

nyomó részben a vidék szolgáltatja.

Éppen ezen a mi gazdasági tevékenységünkön, fejlett iparunkon, fizetőképességünkön mulik, hogy az adók rendesen folynak-e be. Pedig ennélkül az alap nélkül egy állam kormányzati működése tétlenségre, tehetetlenségre van kárhoztatva. Csupán a legelemibb logika követelménye már most, hogy akkor, midőn ennek a működésnek a fenntartása céljából, a mi erőnket, hozzájárulásunkat veszik igénybe, némi irányító szerepet juttassanak nekünk abban a kérdésben is, hogy ezt az anyagi erőt miképpen használják föl, mely célokra fordítják. Olyan kormányzat, mely a nemzeti óhajítások figyelembe vétele nélkül fejtette ki működését, a melynek szelleme a nép lelkétől idegen volt, hosszú ideig sehol sem állhatott fenn. Az ilyen kormányzat nemcsak a saját bukását okozta, de szem elöl tévesztve az ország sorsának, sorsa fejlődésének szükségképeni irányát is, sokszor magát az országot sodorta helyrehozhatatlan válságok örvényébe. Egy ország kormányzásának iránya nem lehet homlokegyenest ellenkező a nemzeti akarrattal, mert ennek a kormányzatnak a legfőbb létalapja és biztosítéka éppen maga a nemzeti akarat.

Teóriák és kormányzati eszmék megvalósíthatatlanok maradnak, vagy legjobb esetben is: felszínen tartasuk válik lehetetlenné, ha nem vettük számításba a gyakorlati élet adott állapotát. A vidék megnyilatkozásáért, tehát a kormányzó körök még köszönettel tartoznának. Mint gyermek az anyja keble után, úgy kellene kapniok a nemzeti szellemnek — legfőbb táplálékuknak — ilyen életerős megnyilatkozása után. Mi biztosíthatja létezésük föltételeit, honnan remélhetnek szilárd főnlálásához egyéb alapokat, ha nem keresik ezt magán a földön. Hisszük is, hogy ezek a most történő megnyilatkozások oda fenn tanulságul fognak szolgálni. Azokból okulást és erőt merítenek. Ideig-óráig a multban lehetetlen eszmék felhői közt elrevedezhettek, tekintetüket az megzavarhatta. De akkor is beláthatják, hogy ideig-óráig csellel és erőszakkal lehetne ugyan a nemzeti öntudat törekvéseit elfojtani, de akkor is ez csak hamu alatt lappangó parázs lenne, mely előbb-utóbb mégis csak lánggra lobban. A szabadság, az önálló akarat kifejtése

utánni vágy ma világszerte annyira általános, hogy ezek közepette éppen az ezek figyelemre se méltatásán, megtörsén épült törekvések sokáig nem érvényesíthetők. Hogy mely irányokat, elveket vegyenek a kormányok célba, azt ma a leghelyesebben éppen ezek a népakaratmegnyilatkozások mutatják meg.

Ebből a szempontból kell figyelemre méltatnunk ezeket a válságos időkben felhangzó megnyilatkozásokat. Ezek az irányt, a célt jelölik meg, hogy így haladva, életképes alkotásokat lehet-e, vagy nem lehet létrehozni. Figyelemre méltatásuk a magasabb politikai ethika kérdése. A hatalomra nézve kötelező erővel törvénybe foglalva foglaltva, hogy valaki a fát ne vágja saját maga alatt. Ha pedig mégis megteszi, lebukik s beörni a saját fejét fogja.

## POLITIKA.

A király itthon.

Az Uristen hat nap alatt teremtetten a világot. Bécsi hírek szerint — a kedden Budapestre érkezett király is hat napig foglalkozik a magyar politikusok meghallgatásával. A Mindenható munkája tökéletes. Vajjon a király munkája oly kedvező lesz-e hazánk önállóságára, erősödésére, mint amilyent Magyarország évszázadok óta hiába vár, remél és kíván? Reméljük a legjobbat!...

Tény azonban, hogy hiába óhajítjuk a békét: háboru foly megint a nemzet és király között.

Az uralkodó magában is hatalmas ellenfél — szövetségesei nem kevésbé hatalmasok. Mögötte áll az egységes Ausztria, melynek féktelen és rakoncátlan elemei végtelen sok keserűséget szereztek az ősz uralkodónak hosszú életén keresztül, de most a zsebb varázserője által egy tömör falankszba vannak egyesülve.

Személyét körülveszi a kamarilla, mely nem tartozik azon boszorkányok közé, akikről nem kell beszélni, mert nincsenek. A kamarilla, bár sokat nem beszélnek róla, létezik s argus szemekkel őrködik, hogy ha az uralkodó szívébe véletlenül belopódzana a magyar nemzet iránt való méltanyosság legkisebb sugara is, azt azonnal irgalmatlanul kioltja.

Legelő jár pedig az uralkodó testőrei között a magyar nemzet föltétlen lojalitása és föltétlen meghasonlottsága. Ezek az ő legbiztosabb szövetségesei s ezek a mi legnagyobb ellenségeink. Végül meg az ásatag lojalitás, mely a kétségbe-

esettebb harcban is bábu gyanánt kezeli a királyt és az ifjai erőben fevő belső marakodás, mely kezdődött már Hunorral és Magyarral és végződni fog majd talán az utolsó magyarral, aki hiven a nemzeti jellemhez — orosz bagariában és német cillinderben fog utol-ó uohikánkodni.

Ezzel szemben áll azonban a magyar nemzet többségének lelkében élő hazaszeretet, törvényes jogunk, mely évezredek harcokkal védte alkotmányunkat. Ezt van hivatva a függetlenségi párt megőrizni és a maga sértetlenségében oltalmazni úgy az osztrák kamarilla behatásai, valamint — sajnos — a 67-es befolyások luciferi játéka ellenében is.

Az osztrákok úgy tüntetik fel, mintha a király csupán udvariasságból jött volna Budapestre, azzal a szándékkal, hogy a magyar politikusok kiválójaiával ugyszólva anketet tartson. Ebben lehet is némi valóság, mert utrakelése előtt Ferenc Ferdinánd királyi herceget és Bienerth báró osztrák miniszterelnököt egyenként ötnegyed óráig tartó kihallgatáson fogadta. A döntés e szerint később lenne és pedig Bécsben.

Bármint álljon is a dolog, az osztrákok sokkal jobb hazafiak maguknak, mert nem pártoskodnak, egyetértelműleg küzdenek ellenünk és ez imponál leginkább a császárnak. Mi ellenben saját véreinktől is félhetünk, mert mindenik, még a legkisebb pártocská is saját maga részére követeli a hatalmat. E miatt aztán nincs tekintélye a magyarnak. Pedig a nemzet többsége egységes. Megunta az osztrák közösgyes perpatvart. Csak szót kell adni a táncnak és ha szép szerével nem lehet törvényes jcgainkat alkotmányos és törvényes királyunk által birtokunkba venni, akkor ismét készek vagyunk a legmesszebb terjedő küzdelemet és harcot is felvenni, s folytatni mindaddig, míg célunkat: az igazi független, önálló Magyarországot elérhetjük. Minden ezekkel ellentétes, Bécsből sugalmazott sajtóbeli puitások csak tüzre öntött olajként hatnak és a közösgyes nyügöt még jobban megutáltatják.

Mit félnek a függetlenségi kormánytól? — mondja Rákosi Viktor képviselő. Hisz csak nem gondolják, hogy üres kézzel ül be a bársonyszékbe? Csak nem hiszik, hogy egy Vakulj magyar programmal megelégszünk? Ön nevet uram és azt mondja: hiszen nem kapunk semmit, se függetlenségi miniszterium, se hatvanhetes miniszterium nem kap semmit és nem hoz semmit Bécsből. Ugyan kérem, micsoda politika ez, előre lemondani mindenről? Így csakugyan nem kapunk semmit, az osztrákokkal úgy kell bánni, mint a diófával. Nem lehet leszedni a gyümölcsöt



szépszerével, le kell verni póznával. Ez századoknak a tanulsága. Aztán meg ha nem kapunk semmit, mi sem adunk semmit. Ugy veszem észre, az osztrák program ez: új választás az általános titkos választói jog alapján. Egyéb semmi. Aztán majd új parlament lesz hivatta megmondani, hogy mi kell Magyarországnak?

Ők tudniillik ettől a programtól Magyarország széthullását várják. Az ő ideáljuk ugyanis egy Magyarország, a hol a különböző nemzetiségek épp úgy verekszenek Pozsonytól le Brasóig, mint náluk. Ez az igazi katasztrófa-politika. Hanem igazán kíváncsiak volnánk valakitől meghallani, hogy mi hasznót vár magának ebből a dinasztia?

*A függetlenségi kormány kizárása.*

A bécsi lapok egyhangulag azt jeleltik, hogy a király azzal az elhatározással jött Budapestre, hogy semmi szín alatt sem bizza a kormányt a parlament többségére: a függetlenségi pártira. E hír szerint — amely különben Budapestről jutott a bécsi lapokba — a király nemcsak az önálló banknak, hanem a többségi elvnek is vétőt mond. E pillanatban alig ítéltük meg e híresztelések valószínűségét, de az bizonyos, hogy ha ez a híresztelés igaz, akkor ez végtelenül megnehezíti a helyzetet és jóformán reménytelenné teszi a kibontakozást. A függetlenségi pártnak különben semmi oka sincs arra, hogy ne vegye egykedvűleg ezt az állítólagos királyi elhatározást és annak következményeit: az új választást. Meglehet, hogy éppen az új választás hozza meg a helyzet tisztázódását, melyet annyi rosszakarrattal és tudatlansággal zavartak össze. (Mg.)

## Egy esztendő

az udvarhelymegyei gazd. egyeslet életéből  
Hlatky Miklós, titkár jelentése 1908. évről.

Az egyesület jötevői voltak: A nagyméltóságú m. kir. Miniszterium a ki különböző címeken 2480 koronát adott az egyesületnek azon 1800 koronán kívül, a mivel a segessvári állattenyésztési felügyelőség közbenjöttével a székelykeresztúri és székelyudvarhelyi állatkiállításokat díjazta; az E. G. E. 200 koronát, az O. M. G. E. 100 koronát és 2 drb ezüst érmet adományozott kiállítási jutalomdíjakul. A Gazdasági Egyesületek Országos Szövetsége díjtalanul vette fel az egyesület tagjai kötelékébe. A debreceni, temesvári gazdasági egyesületek folyóiratukat ingyen küldik, ingyen küldetik meg a Halászat, Néplap, Földmívelésügyi Értesítő, Biztosítási Közgazdasági Lapok és a Nemzeti Állam. A székelyföldi kirendeltség, úgy annak helyi megbízottja hathatósan támogatják az egyesületet.

Egyesületünk alapító és díjas tagjainak száma volt 376, 15-el több, mint az előző évben.

Az egyesület bevétele volt értékben 39,863'37 korona, készpénzben 16,979'35 korona, összesen 56,842'72 korona, kiadása értékben 696 korona, készpénzben 16,979'35 K, összesen 17,675'35 K, 1909-re átmenő vagyon 39,167'39 K, e vagyonból 7255'08 K a székelykeresztúri kiállítási szín építés, 15,200 K pedig Székelyszentmihály és Homoródszentmárton vízvezeték építési alapja.

Az első alap bevétele volt értékben 11,320'72 korona, készpénzben 3,156'45 K, összesen 14,480'17 K, kiadása értékben 3,109'05 K, készpénzben 3,150'45 korona, összesen 6,268'59 K, 1909-re átmenő vagyon

8,211'67 K. Az állattenyésztési alap bevétele értékben 9,523'23 K, készpénzben 2,516'75 korona, összesen 12,039'98 K, kiadása értékben 2355'25 K, készpénzben 2516'75 K, összesen 4772 K. 1909-re átmenő vagyon 7167'98 K. Az egyesület kezelése alatt álló alapok összforgalma 1908-ban 166.725'74 K tett ki.

Ime tisztelt Közgyűlés, ezek azok, a melyekkel előző évi működéséről egyesületünknek beszámolhattunk, ha az eredmény az igyekezettel nem állott arányban, az nem az egyesület vezetőségén, de a körülményeken mulott, adja az ég, hogy jövőre több eredménnyel dicsekedhessünk!

Székelyudvarhely, 1909. május hó.

Hlatky Miklós,

g. e. titkár.

## Levél a szerkesztőhöz.

Tisztelt Szerkesztő Ur! Ön hivatásánál fogva is, bizonyosan figyelemmel kíséri a fővárosi lapok cikkei, egyes nevezetesebb alkalmakkor való állásfoglalását. Ez a mostani legfőbb érdekeinkért folyó küzdelem különben is minden igazi magyar emberben fel kell hogy keltse az érdeklődést. Nem tudom, nem vette-e észre, hogy éppen most, mikor tulajdonképpen nem is pártkérdésről, de az egész ország gazdasági önállóságáról van szó, a fővárosi sajtó egyrésze milyen különös magatartást tanusít. Ha ezt még csak az „Az Újság” és a többi 67-es lapok tennék, nem találnánk benne semmi feltűnőt — ezeknek az irányával mindenki tisztában van. De hogy most éppen azok a lapok támadják a függetlenségi pártot, azok igyekezzenek a beléje helyezett bizalmat minden eszközzel gyöngíteni, a melyek idáig éppen a sovinizmusnak, a nemzeti érdekek követelésének a hangoztatásával szerezték meg népszerűségüket és elterjedettségüket — ez már egy kissé mégis visszatetszést kelt.

És itt főképpen a Budapesti Hírlapra gondolok, mely egyik mult heti cikkében is ahhoz az anekdotabeli szájkaszkodó asszonyhoz hasonlítja a függetlenségi pártot, a ki pörét az első forumon megnyerve, csak azért is felebbez, hogy tudja meg az ő igazát a felsőbb bíróság s maga a király is. Hát kérdem, szabad ily gunyos élű kirohanásban részesíteni a nemzetnek azokat a vezéreit, akik ebben a küzdelemben együtt vannak a függetlenségi párttal, lehet egy nemzetnek legfőbb érdekeiért jogosan folytatott küzdelmét ilyen kofaperhez hasonlítani. S teszi ezt éppen az a lap, a melyik eddigi irányával éppen a nemzeti ellenállás mellett bátorított. Azt hiszem, sokan érezték magukat kellemetlenül ennek az alattomosan támadó cikknek az olvasásától. Gondolom, azok nevében is beszélek, mikor ennek az érzésnek kifejezést adva, e néhány sor közlését kérem. Remélem, hogy legalább néhány ember előre tájékozódva ez irányváltozásról, a jövőben ehhez képest fogja e lapot kezébe venni.

*Egy újságolvasó.*

— **Községi jegyzők és a bűnügyi nyomozások.** Az igazságügyi miniszteriumban a bűnügyi nyomozásoknál a községi jegyzők részvételét kiszélesítő novella előkészítésével foglalkoznak. A községi jegyzők részére ezenkívül önálló nyomozó-utasítást terveznek és a közigazgatási tanfolyamon ennek a nyomozó-utasításnak a tanítását is be fogják hozni.

## HIREK.

— **Hihetetlen hírek.**

Mondják, hogy az EKE-gyűjtő minden egyes lakója tele van gyűjtővel;

mondják, hogy a takarékos gazdálkodás nálunk nagy erény és a túlköltekezés ismeretlen valami;

mondják, hogy közkutainkból egészséges, jó ivóvizet is lehet már nyerni;

mondják, hogy május elsején egyetlen kirándulót sem vert meg az eső;

mondják, hogy vármegyénkben a hazai, de kiválóan a helyi iparpártolás ismét életre kelt;

mondják, hogy rendőrhatalósági szigorú intézkedés miatt most már egyetlen hordó petroleum sincs a város belterületén;

mondják, hogy a városi takarékpénztár sürgős felállításán az egész tanács lázas sietséggel dolgozik;

mondják, hogy egy városi kerítés szerződése ügyében tanácsunk óriási küzdelmet folytat;

mondják, hogy Homoród-fürdőig és vissza az autók még e nyáron pőfékelni fognak.

E hírek valódiságáért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

— **A főispán Budapesten.** Ugron Ákos, vármegyénk főispánja f. hó 4-én, tegnapelőtt Budapestre utazott. Több napig fog ott tartózkodni és körülbelül e hó közepén tér vissza városunkba.

— **Városi közgyűlés Székelyudvarhely.** Városunk képviselőtestülete ismét rendkívüli közgyűlést tart ma (csütörtökön) d. u. 3 órakor a tanácskozási nagyteremben. A tárgysorozat öt pontból áll s ezek között — úgy látszik — a törvényszéki épületre szükséges telek kijelölése a legfontosabb.

— **Szabadságról visszatért főjegyző.** Paál Árpád dr. vármegyénk főjegyzője több heti szabadságáról — a melynek legnagyobb részét Kolozsvárt töltötte — ismét haza tért. Hivatalát tegnap, szerdán már el is foglalta.

— **Miniszteri kiküldetés.** A helybeli kath. főgimnázium érettségi vizsgálatára a vallás- és közoktatásügyi miniszter kormánybiztosnak Csengery Antal budapesti egyetemi tanárt nevezte ki.

— **Esküvő.** Gaál Balázs besztecei telekkönyvvezető f. hó 2-án tartotta esküvőjét Adám Milikével, Adám Imre pü. főbiztos leányával Székelyudvarhelyt.

— **A rom. kath. gimnázium színelőadása.** Majláth gróf tudvalevőleg tavaszi bérmautja alkalmával utba ejti városunkat is. Itt tartózkodása alatt — amint most értesülünk — áldozócsütörtökön a rom. kath. főgimnázium ifjúsága színelőadást rendez. Színre kerül »A tékozló fiu« című vallásos vonatkozású énekes dráma.

— **Az első székelyföldi országos háziipari szövetkezet** f. hó 2-án Parajdon gyűlést tartott, melyen azt a nagyjelentőségű határozatot mondták ki, hogy a szövetkezet székhelyét Székelyudvarhelyre helyezik át. Parajd község ugyanis egy ily nagyszabású mozgalom székhelyének már fekvésénél fogva sem alkalmas, a négy székely vármegyének nem

fekszik középpontján. A szövetkezet, melynek célja a népnek ipari munkára való kiképzése és egységesen való szervezése, továbbá az elkészített cikkeknak értékesítése, nagyon helyesen választotta e célra Székelyudvarhelyt, melynek fekvése és gazdasági viszonyai mindenképpen arra utalnak, hogy ipari középponttá legyen. Mi ezt az elhatározást annál is inkább örömmel üdvözljük, mert részünkről minden egyes alkalommal a helyzetnek ilyen felismerését hangsúlyoztuk, így legutóbb a kereskedelmi és iparkamara székhelyének kérdésében is. A szövetkezeti gyűlésbe azt is kimondották, hogy folyó év június 22-ikén Székelyudvarhelyt az átalakulás keresztülvitele végett közgyűlést tart; addig is társadalmunk tekintélyesebb egyéniségeit csatlakozásra és belépésre szólítja fel.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Gáspár Albert magyarsülyei állami elemi iskolai tanítót a homoródalmási állami elemi iskolához helyezte át.

— **Új postaügynökség.** Udvarhely-vármegye területén a legújabb postaügynökség, melyet K o s s u t h Ferenc kereskedelemügyi miniszter engedélyezett — mint a kolozsvári posta- és táviratigazgatóság lapunkat értesíti — *Vargyas községben f. hó 16-án nyílik meg.* E postaügynökség kézbesítő kerületébe, egyedül Vargyas község van beosztva. Az illetékes köröket teljes elismerés illeti, hogy végre-valahára községeink odiosus posta-ügyét rendezik. Sok éves mulasztást pótolnak és fognak pótolni, s a nép méltó halála kíséri működésüket.

— **Halálozás.** Janecsek József szakiskolai művezetőt igen nagy csapás érte. József nevű főreáliskolai II-ik osztályos fia rövid, de kinos szenvedés után, hétfőn reggel meghalt. Temetése tanárai, tanuló-társai, valamint a más intézetek ifjúsága és nagy közönség részvételével, tegnap d. u. 4 órakor a rom. kath. egyház szertartása szerint történt meg.

— **Méhészek tanulmányi kirándulása.** Az udvarhelyköri méhészegyesület elnöksége szíves tudomására hozza az egyesület tagjainak, hogy folyó hó 16-án (vasárnap) Székelyzsomborra Ambaris András székely kiscgazda méhtelepének megtekintése céljából egy napi időre terjedő kirándulás megtételére határozta el magát. Nevezett székely kiscgazda egyike azon szerény falusi székely földmivészeknek, kik teljesen önmagukra utalva, saját önszorgalmuk árán alapították meg vagyoni helyzetüket. Példaképpen óhajtja az egyesület elnöksége ezen székely méhéstársat az egyesület tagjai elé állítani, hogy kézzelfoghatóan lássák bebizonyítva lenni azt, miképpen a mezőgazdaságban a méhészet művelése egymagára is tud biztos megélhetést nyújtani az azt szorgalommal és okszerűen művelő egyéneknek. Ambaris méhészete jelenleg 160 családból áll, az ezekből származó ivadékokat szállítja az ország minden részébe. Nagyon kíváncsot volna, hogy ezen tervezett kirándulásra a tagok minél nagyobb számban résztvevénének s elhivnák a községükben méhészettel foglalkozó gazdátársukat is. A kirándulás önköltséges lesz. Indulás 16-án reggel 5 órakor Székelyudvarhelyről szombatfalvi szekereken. Érkezés Zsomborra délelőtt fél 9 órakor. Délelőtt 10-től délután 1 óráig a méhtelep megtekintése, értekezés a látottak felett, azután ebéd. Délután fél 3 órakor indulás vissza s hazaérkezés délután 6 órakor. Jelentkezéseket elfogad Gál Imre



áll. tanító, az egyesület titkára. Kéretnek a tagok és a méhészet iránt érdeklődők, jelentkezésüket e hó 12-ig megtenni szíveskedjenek. A kirándulás költsége kizárólag a fuvarbér: személyenként 2 korona.

— **Baleset egy majálison.** Küküllő-keményfalván vasárnap tartották meg az előre hirdetett majális a község közelében levő szigeten. A mulatságon, mely hétfőn hajnali 4 óráig tartott, városunkból is többen résztvettek. Alig kezdődött meg a vigalom, szomorúság és rémület váltotta fel. Mátyás Dénes gazda ugyanis taracklővésekkel üdvözölte a vendégeket. Mikor a harmadik lövést eszközölte, balkezének hüvelykujját teljesen elveszítette és sápadt arccal, karját jobb kezével fogva állott elő: „No én ugyan megjárám” szavakkal. Nagymérvű vérzését bátor kézzel és helyes felfogással — Sebők Dénes odavaló cipésmester szüntette meg, aki — orvos nem lévén — az első segítséget nyújtotta. Kalborsavas vattával jól kitörülgetve a sebet, bekötötte és azonnal a vármegyei kórházba szállították. Mostitt elmélkedik Mátyás gazda a küküllőkeményfalvi majális reá nézve kedvezőtlen emlékei felett...

— **Erdélyrészi országos kirakóversárok.** Május hó 6-án: Borsa, Dobra, Felsőszálláspatak, Kacza, Paszmos, Zernest, 7-én Magyarregén, Retteg, Tasnád; 8-án: Farkaslaka, Nagyenyed, Oláhcsenitgyörgy; 10-én Sárkány, 11-én Bürkös, 12-én Szászregén, 13-án Déva, Korond, Petrozsény, Szamosnagycsörzslő, 14-én Magyarláp, 15-én Gernyeszeg, 16-án Homoródszentmárton, Toroczko.

— **Papírt és írószert** csak papírkereskedésben vásárolhatunk legelőnyösebben.

— **Bontják a régi gimnáziumot.** A székelyudvarhelyi róm. kath. gimnázium épületének lebontását e hét elsőnapján kezdték meg. Helyébe új monumentális palotát építtet az erdélyi státus. A régi gimnázium keletkezéséről biztos adataink nincsenek. Alapítását Zsámbár Mátyás jezsuita rendfőnök idejéből (1651.) származtatják. Tény az, hogy 1689-ben már itt virágzó, 5 osztályú iskola volt, amelyet nemcsak a Székelyföldről, hanem Erdély más részeiből is számosan látogattak a tanulók. Az 1848–49-iki szabadságharc után egész 1850-ig zárva volt, de ekkor hosszas sürgetés után megnyílt, még pedig mint 8 osztályú főgimnázium.

— **Támogassuk a Kossuth Muzéumot!** 1848-ra örökre emlékszik vissza a magyar. Nagy idők voltak azok és nagy emberek a Megmentői! Áhitattal, kegyelettel kell tekintünk mindenre, ami azokra az időkre emlékeztet. Meg kell becsülnünk a nemzeti küzdelemből reánk maradt emléktárgyakat, melyek szebb jövő kivívására serkentenek bennünket. És mi mégsem adjuk meg ezen szent emléktárgyak leggazdagabb tárházának azt, a mi magasztos hivatásánál fogva megilletné. Hivatalos közegeink sem teszik meg kötelességüket. A multban Bánffy, Széll, Tisza, sőt a Fehérvári kormány is támogatta a Kossuth-muzéumot, csak a mai nemzeti kormány nem tette meg kötelességét. Ezért helyezzük egyedüli reménygünket a hazafias magyar társadalomba, hogy muzeumi kiadványaink vásárlásával mentse meg a Kossuth Muzéumot. 10 koronáért megküldjük Hoek János: Rákóczi című díszművét. Ezen műből kapható szalon-

kiadás is 20 koronáért. 100–150 koronáért megküldjük a Kossuth Lajos azt izente című hatalmas képet, amely 170 cm. széles és 130 cm. magas, így a kintinens legnagyobb olajnyomata. A 100 koronás kép egyszerű keretű, a 150 koronás 15 cm. széles diszes aranykeretű. Tárgya fenséges, kivitele méltó. Ugyancsak megrendelhető Kossuth Lajos életnagyságú, művészi olajfestményű arcképe 150 koronáért. Ez Kossuth Ferenc eredeti festménye után készült, nemkülönben Rákóczy, Petőfi, esetleg más jeleseink olajfestésű, életnagyságú arcképeit is szállítjuk 150 koronáért. Ezért kérjük olvasóink hazafias részét, hogy fent leírt értékes remekműveket rendeljék meg. Minden megrendelés a „Székely-Udvarhely” kiadóhivatalához intézendő.

— **Felvétel a székelyföldi tanítóképzőbe.** A székelykeresztúri állami elemi iskolai tanítóképző-intézetnél az 1909–1910. tanévre az I. évfolyamba felvétetik 30 növendék. Ezek részére több ingyenes (bentlakás, reggeli, ebéd és vacsora), földijas, egésszfizetési és ösztöndíjas kedvezmény van rendszeresítve. Egész ellátásért havi 28 K, földijas kedvezmény mellett havi 14 K fizetendő. A kedvezmények a középiskola vagy polgári iskola IV. osztályát végzett kintün és jeles előmeneteli növendékeknek fognak adományoztatni. A pályázati kérvények szabályszerűen felszerelve *folyó évi május hó 31-ig* az intézeti igazgatósághoz nyújtandók be. Részletes felvilágosítást szívesen ad az intézeti igazgatósága: Ujvári Mihály, igazgató Székelykeresztúr.

— **Disztorna.** A helybeli ref. kollegium „Torna-köre” most már hivatalosan is értesíti lapunkat a május 8-ára (szombat estére) tervezett „disztorná”-ja megtartásáról. A közönséget plakátok útján hívja meg az ifjuság. A falragasz, valamint jelen értesítés, egyszersmind tájékoztatóul és meghívóul is szolgál. Vegyen részt mindenki a derék ifjuság mulatságán, mely igen élvezetes estére nyújt kilátást.

— **A májusi fa miatt.** Vidéken régi szokás május elsején, hogy a falusi legények zöld ággal, az újra ébredt természet friss hajtásával kedveskednek a lányoknak. Annak a háznak, a melyet megakarnak tisztelni, a kapuját ezekkel diszítik fel. Így akart tenni Imre Dénes is, a szombatfalvi részen. 30-ikán éjjel egy társával valahonnan zöld ágat hozott. Egy legény kötekedni kezdett vele, hogy az ágat valahonnan tilos helyről hozta. Imre Dénes ezt annyira zokon vette, hogy bosszút forralva, kést vásárolt és 2-ikán, vasárnap este a szombatfalvi részen, a vámon innen megleste haragosát s a sötétben ugy ezt, mint segítségre siető társait összeszurkálta.

— **A Katholikus Növendő Egyesület** háziasszonyai szűkebb körű jótékony családiasszonyai összejövetelüket kedden (e hó 4-én) a Kath. Legényegylet termében tartották meg Marosvásárhelyen. E második összejövetel díszelnöke ifj. Ugron Gáborné főispánné és elnöke Köllő Ignácné alispánné volt. A műsor hat pontból állott és minden egyes száma jól sikerült.

— **Felülfizetések.** A küküllőkeményfalvi iskolás gyermekek javára rendezett majálison felülfizettek: Fábián József gőzmalomtulajdonos 30 K, Fernengel Gyula kereskedő, Sebők

Mihály főbíró, Sebők Márton koresmáros, Miklós Ferenc 5–5 K, Sándor József 4 K, Szalai Albert, Sebők Miklós, Pék József építési vállalkozó, Frank Ferenc sörfőző 2–2 K, N. N. 80 f, Pap Dezső, Németh István, Borbély Gyula, Ferenczy István 40–40 f. Fogadják a rendezőség szíves köszönetét.

— **Legelősebb ellátás Budapesten.** Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapest VIII., Főherceg Sándor-utca 30. szám alatt levő MAGYAR OTTHON. Méréskelt árban (már 3 koronától feljebb) teljes ellátást, külön bejáratu, szépen burorozott szobákat lehet ott bérelni. Csopotos jelentkezőknek, utazóknak, turistáknak, hivatalnokoknak, tanároknak stb. megfelelő kedvezmény. Villanyvilágítás, Tükröszelekrények!

## Méhészet.

A méhészegyesület a minap tartotta első választmányi gyűlését, melyen Boconádi Szabó Imre, a székelyföldi kirendeltség méhészeti szaktanára tartott igen tartalmas és mindvégig érdekes előadást a méhtenyésztés köréből. A számosan megjelent választmányi tagok és érdeklődők között az előadás hatása alatt élénk eszmecsere indult meg, melynek gyakorlati értéke székelyföldi méhtenyésztésünkre elvitázhatalan. Szó esett a Székelyudvarhelyen felállítandó kísérleti méhesről is, melynek felépítését nagyon is indokoltnak látta ugy a választmány, mint a kirendeltségi szaktanár is s ha a körülmények lehetővé teszik, az egyesület a székelyföldi kirendeltséggel karöltve mihamarabb ezen méhest létesíteni fogja.

Az egyesület ezen tárgyban már a városhoz átiratot intézett.

Kérelemmel fordult az elnökség a székelyföldi kirendeltséghez, hogy a tagok közötti szétosztás céljából 40 elő családot juttasson az egyesület rendelkezésére, melynek teljesítését a jelenlévő szaktanár megígérte. Tervbe vétetett egy kirándulás rendezése Székelyszomborra, Ambaris András méhésztelepeinek megtekintésére és a nyár folyamán szintén egy nagyobb kirándulás Gödöllőre az állami méhes, innen Temesgyarmatára báró Ambrózi híres méhészetének megtekintésére. Szó esett továbbá arról is, hogy Székelyudvarhelyen a jövő télen egy tanfolyam rendeztesék, melyre nézve a határozathozatal a közgyűlésre tartatott fenn.

## KÖZGAZDASÁG

Az Udvarhelyvármegyei Gazdasági Egylettől.

Szám: 124—1909.

### Meghívó.

Az udvarhelyvármegyei Gazdasági egyesület választmánya folyó hó 10-én délelőtt 10 órakor a vármegyei ház kistermében ülést tart, melyre a választmány tagjai meghívotnak.

### T á r g y:

1. Intézkedés a szüzgulyába való kihajtás iránt.
2. Folyó ügyek.

Székelyudvarhely, 1909. máj. 3-án.

Az elnökség.

Kiadja: Betegh Pál villam-motoros könyv- és újságkiadó intézete.

## Ne feledje el

**hogy a hirdetések hasznára lesz.**  
gondos átolvasása  
Önök valószínűleg  
**Aki nálunk hirdet annak sikere van!**  
**A hirdetés szövegezésében szívesen segítünk; kíváncsiak kliséit is beszerzünk.**  
**Hirdetőinknél** történő megrendelésénél a „Székely-Udvarhely”-re hivatkozni szíveskedjék.

Héjasfalva—székelyudvarhelyi helyiérdekű vasut (Székely vasut) részvénytársaság.

54—1909. szám.

## Meghívó

a „Héjasfalva—székelyudvarhelyi helyiérdekű vasut (Székely vasut) r.-t.”-nak **1909. évi május hó 17-én (hétfőn) délelőtt 11 órakor** Budapesten, IV. kerület, Veress Pálné utca 30. sz. a. (I. emelet) tartandó

### rendes közgyűlésére.

### Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése és az 1908. évi mérleg végleges megállapítása.
2. Határozat a tiszta nyereség hovatfordítása iránt.
3. Határozat az igazgatóság és felügyelőbizottság részére adandó felmentvény tárgyában.
4. Az igazgatóság, végrehajtóbizottság és felügyelőbizottság évi javadalmazásának megállapítása egy évre.

Budapest, 1909. április hó 29-én.

### Az igazgatóság.

### Kivonat az alapszabályokból:

Minden letett részvény egy szavazatra jogosít, de 100 szavazatnál több nem gyakorolható. Aki szavazati jogát gyakorolni kívánja, köteles részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt Budapesten, a Magyar Általános Hitelbank-nál (V. Nádor-u. 12. szám), vagy Székelyudvarhelyen: az Udvarhelymegye értékeit kezelő pénztárnál, vagy Mjm. Frankfurtban: a „Dresdner Bank”-nál legkésőbb 3 (három) nappal a közgyűlés megtartása előtt letenni. Az államkincstár ezen kötelezettség alól fel van mentve.

## Ne vegyen addig épület fedéséhez anyagot, míg a lugosi fedélcserép

utólérhetetlen **előnyeit** nem ismeri. Egy négyszög méter fedéshez 15 db szükséges. Csinos és tartósságban páratlan. Főraktár: **Fekete Beniamin** építkezési vállalkozónál Székelyudvarhelyt. Vidéki megkeresésekre levélben válaszol.

## Vizsgai íráslapok

legjobb papíron és legszebb kivitelben

## BETEGH PÁL

könyv-, papír-, író- és rajzszer-áruházában kaphatók Székelyudvarhelyt, Kossuth-utca o 31. szám alatt. o

Levélpapíros különlegesség:

20 darab 20 fillér

**Firtos Estén**

fehér finom levélpapíros és belül színes boríték. -- 20 db 20 f.

## ORBÁN NAGY ÉS TAMÁS

elsőrangú cipőraktára Székelyudvarhelyt, Kossuth-u. 12. sz.

Elismert szilárd és elegáns készítményű női, uri és gyermek-cipők.

Olcsó szabott árak. Képes árjegyzéket díjtalanul küldenek.

**Valódi Kobra-cipők gyári raktára.**





Jó szabásu, tartós,  
divatos és olcsó férfi-  
ruhát akar? Ilyent  
már **36** koronától

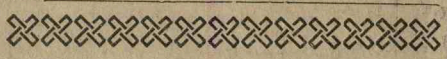
kezdve — mérték után —  
gyorsan, pontosan és  
teljes felelősség mel-  
lett készít:

**Markó István**  
ori-divat szabómester

Szekelyudvarhelyt, Bethlen-u. 1. sz.  
(a kir. törvényszékkel szemben.)

Tegyen egy próba rendelést nála és  
őn is állandó verője marad.

Bélyegzők megrendelésre mindenféle  
kivitelben bárhova a legpontosab-  
ban szállítanak **Betegh Pál** könyv-  
és papirkereskedéséből Székelyud-  
varhelyt.



**1848** eredeti angol, francia  
és amerikai toalett-  
modell közl a BU-  
DAPESTI BAZÁR egy évfolyamá-  
ban. Előfizetési ára: **negyedévre**  
**2 korona.** Ingyen mutatványszá-  
mot küld a **"BUDAPESTI BAZÁR"**  
kiadóhivatala Budapest, VIII. Baross-u.  
22. (Budapesti Bazár-ház.)

## MIERT

nem előfizetője Ön is  
**A Z Ü Z L E T**  
című szaklapnak? Mert nem  
ismeri, mert nem tudja, hogy  
ez a legjobb magyar keres-  
kedelmi szaklap. Két korona  
csak egy negyedévre e lapnak  
előfizetési díja.  
Aki e csekély összeget **"AZ ÜZLET"**-re  
rászánja, az jó üzletet csinált. Mu-  
tatványszámot ingyen küld a kiadó-  
hivatal Budapest, V., Sas-u. 12. sz.

## BOR!

Fernengel Gyula székely-  
udvarhelyi bornagykeres-  
kedőnél

a legjobb minőségben, nagy válasz-  
tékban és legelőnyösebb árak mel-  
lett nagyban és kicsinyben kapható.

## Hirdetmény.

Alulírott gyártulajdonos ezennel közhírré teszi, hogy az orosz-  
hegyi Varságtelenen, a zetelaki Zsigmond-telenen és a székelyud-  
varhelyi fatelepen alkalmazott összes biztosításra kötelezett mun-  
kásai részére az 1907. évi XIX. t.-c. 138. §-a alapján vállalati  
betegsegélyző pénztárt alapít.

A vállalati betegsegélyző pénztár alapszabályainak megállá-  
pítása az 1907. évi XIX. t.-c. 142. §-a értelmében a pénztár köz-  
gyűlésén lévén eszközözlendő, ennek összehívhatása végett mindenek-  
előtt a közgyűlési kiküldöttnek lesznek az országos munkás beteg-  
segélyző és balesetbiztosító pénztár alapszabályainak 209. §-a  
értelmében megválasztandók.

Ezen választás megejtésére határnapul a *folyó 1909. évi  
junius havának (6) hatodik napja* tűzetik ki. A választás a meg-  
jelölt határnapon reggeli 9 órakor veszi kezdetét.

Választási helyiségek a következők: A székelyudvarhelyi fa-  
telepen a fatelep irodája; a zetelaki Zsigmond-telenen a cantin  
melletti nagy étterem; a varsági fűrésztelenen a fatelep irodája.

Választandó lesz az országos munkás betegsegélyző és bal-  
esetbiztosító pénztár alapszabályainak 209. §-a értelmében titkos  
szavazás útján a 210 §-ban előírt három évre terjedő érvénnyel  
60 rendes és 30 póttag.

És pedig a 60 rendes tag közül:

- 2 a hivatalnokok,
- 4 a gépészek, felügyelők vagy előmunkások,
- 54 pedig a favágók és közönséges munkások sorából;
- a 30 póttag közül
- 2 a hivatalnokok,
- 4 a gépészek, felügyelők vagy előmunkások; és
- 24 a favágók, napszámosok és közönséges munkások sorából

lesz választandó.

Szavazati joggal bírnak mindazok, kik jelenleg a fennebb  
megnevezett fűrészgárak és fatelepeken alkalmazva vannak és az  
országos munkás betegsegélyző és balesetbiztosító pénztár alap-  
szabályai 6. §-ának 1. és 2. pontja értelmében betegség esetére  
biztosításra vannak kötelezve és a jelenleg működő székelyudvar-  
helyi kerületi betegsegélyző pénztárnak igazolvánnyal ellátott tagjai.

Ezen igazolványok a szavazó által a szavazatszedő bizottság  
előtt felmutatandók.

A szavazatra jogosultak felhivatnak, hogy a kitűzött határ-  
időben a választási helyiségekben megjelenve, maguk közül a sza-  
vazatszedő bizottságba két tagot küldjenek ki.

Miről az érdekeltek azzal értesítetnek, hogy a választási  
eljárás, egyéb itt nem érintett részleteire és egyéb-szükséges tudni-  
valókra a fűrészt és fatelepi irodákban ezzel megbízott tisztviselők  
adnak felvilágosítást.

Szekelyudvarhelyen, 1909. május hó 5-én.

**Klein Zsigmond,**  
fakereskedő, gyártulajdonos.

## MEGHIVÓ.

A SZÉKELYUDVARHELYI KERÜLETI MUNKASBIZTOSÍTÓ  
PÉNZTÁR 1909. ÉV MÁJUS 9-ÉN

délután 3 órakor Székelyudvarhelyt, Árpád-utca 7. szám  
alatt levő hivatalos irodahelyiségében

## rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a közgyűlési tag urak oly figyelmeztetéssel hi-  
vatnak meg, hogy ezuttal a megjelentek számára való te-  
kintet nélkül, jogérvényes határozatok hozhatók.

A közgyűlésen csakis a meghívott kiküldött tagok vehet-  
nek részt.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Elnöki megnyitó.
2. Igazgatósági évi jelentés.
3. Titkos szavazással választandó:
  - a) az igazgatóságba 1 igazgatósági tag az alkalmazottak  
közül;
  - b) a felügyelő bizottságba 4 tag a munkaadók, 3 pedig  
az alkalmazottak sorából;
  - c) a munkásbiztosítási választott bíróságba ülnököül 2 ren-  
des tag az alkalmazottak közül.
4. A székelyudvarhelyi kerületi munkásbiztosító pénztár 1909.  
április 19-én tartott ülése határozatából előterjesztendő ügyek:
  - a) az 1907. II. félévi és 1908. évi zárszámadások, vala-  
mint az 1909. évi költségvetés bemutatása. Ennek kap-  
csán a felügyelő bizottság jelentése s határozathozatal  
az évi fölösleg hovaforrása iránt.

Szekelyudvarhely, 1909. május 2.

**Wagner Henrik**  
ügyv. h.

**Betegh Pál**  
ig.-elnök.

Magyar királyi államvasutak.  
81187—909. számhoz.

## Háló- és étkező-kocsik közlekedése a magyar királyi államvasutak vonalain

1909. május hó 1-től kezdve.

| I. HÁLÓKOCSIK     |                                                                                      |                                                |                              |                   |            |                                                 |                               |                |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------|-------------------|------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--|--|
| Tétel             | Vonal                                                                                | I n d u l                                      |                              |                   |            | e r k e z i k                                   |                               |                | A hálókocsi pótjegyek árai                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |
|                   |                                                                                      | honnan?                                        | óra-<br>perc-<br>kor         | számu<br>vonattal | hová       | óra-<br>perc-<br>kor                            | Vonalrész                     | I. o.          |                                                                                                                     | II. o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                         |  |  |
|                   |                                                                                      |                                                |                              |                   |            |                                                 |                               | K              | f                                                                                                                   | K                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | f                       |  |  |
| 1                 | Budapest nyug. p. u. Brassó                                                          | B.-pest nyug. p. u. Brassóból                  | este 9<br>d. u. 2            | 10<br>14          | 502<br>501 | Brassóban<br>B.-pest ny. p. u.                  | d. u. 1<br>reg. 7             | 44<br>30       | B.-pest keleti p. u. Brassó vagy viszont<br>" " " Kolozsvár " "<br>Kolozsvár—Brassó, v. viszont nappal              | 14 40<br>9 60<br>4 80                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10 80<br>7 20<br>3 60   |  |  |
| 2                 | Budapest kel. p. u. Bukarest *)<br>Arad, Piski, Predealon át<br>(csak június 1-től.) | B.-pest keleti p. u. Bukarestről<br>Predealról | d. u. 2<br>d. u. 5<br>este 9 | 00<br>30<br>12    | 602<br>601 | Predealra<br>Bukarestbe<br>B.-pest-keleti p. u. | reg. 6<br>d. e. 11<br>d. u. 1 | 11<br>20<br>15 | B.-pest keleti p. u. Bukarest vagy viszont<br>" " " Predeal " "<br>" " " Brassó " "<br>" " " Arad v. viszont nappal | 17 40<br>14 40<br>14 40<br>14 80                                                                                                                                                                                                                                                                      | —<br>—<br>10 80<br>3 60 |  |  |
| 3                 | Budapest keleti p. u. Piski **)<br>(saját)                                           | B.-pest keleti p. u. Piskiről                  | este 9<br>d. u. 4            | 30<br>12          | 608<br>607 | Piskire<br>B.-pest-keleti p. u.                 | d. e. 10<br>reg. 6            | 52<br>05       | Budapest keleti p. u. Piski vagy viszont<br>Arad—Bukarest vagy viszont<br>" —Predeal " "<br>" —Brassó " "           | 9 60<br>13 60<br>9 60<br>9 60                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7 20<br>—<br>—<br>7 20  |  |  |
| II. ÉTKEZŐ-KOCSIK |                                                                                      |                                                |                              |                   |            |                                                 |                               |                |                                                                                                                     | Jegyzet. Az étkező-kocsik étkező termeit I. vagy II. oszt. menetjeggyel bíró utasok vehetik igénybe, külön illeték fizetés nélkül.<br><br>*) Csak június hó 1-től kezdve közlekedik. Brassón tulra csak I. oszt. menetjegyekkel vehető igénybe.<br><br>**) Csak I. oszt. menetjeggyel vehető igénybe. |                         |  |  |
| 1                 | Budapest nyugoti p. u. Kolozsvár                                                     | B.-pest ny. p. u.-ról Kolozsvárról             | d. u. 2<br>reg. 5            | 00<br>20          | 504<br>503 | Kolozsvárra<br>B.-pest ny. p. u.-ra             | éjjel 10<br>d. u. 1           | 30<br>50       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |
| 2                 | Kolozsvár Brassó                                                                     | Kolozsvárról Brassóról                         | reg. 6<br>d. u. 2            | 11<br>14          | 502<br>501 | Brassóra<br>Kolozsvárra                         | d. u. 1<br>éjjel 10           | 44<br>50       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |
| 3                 | Bukarest keleti p. u. Piski                                                          | B.-pest kel. p. u.-ról Piskiről                | d. u. 2<br>reg. 5            | 00<br>08          | 602<br>601 | Piskire<br>B.-pest kel. p. u.-ra                | éjjel 10<br>d. u. 1           | 01<br>15       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |
|                   |                                                                                      |                                                |                              |                   |            |                                                 |                               |                |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                         |  |  |

Nyomatta Betegh Pál villam-motoros könyvnyomtató intézetében Székelyudvarhelyt 1909.